Cerita-cerita Dari Al-Qur'an

Siri 7

Lembah Yang Tiada Tanaman

Kisah Nabi Ibrahim (Bahagian 2) Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih



Hj Che Alim Hj Che Haron
AK (Kelantan)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CERITA-CERITA DARI AL-QUR'AN

SIRI 7

LEMBAH YANG TIADA TANAMAN

Kisah Nabi Ibrahim (Bahagian 2) Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَٰهِـۧمُ ٱلْقَوَاعِدَ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ

"Dan (ingatlah) ketika Nabi Ibrahim bersama-sama Nabi Ismail meninggikan binaan asas-asas (tapak) Baitullah (Kaabah) itu, sambil keduanya berdoa dengan berkata: "Wahai Tuhan kami! Terimalah daripada kami (amal kami); sesungguhnya Engkaulah yang Maha Mendengar, lagi Maha mengetahui."

SURAH AL-BAQARAH 2:127

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, Tuhan yang tidak mensia-siakan hamba-Nya di lembah yang tiada tanaman, dan yang menebus seorang anak dengan sembelihan yang besar. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, jawapan kepada doa Ibrahim dan Isma'il, serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Semoga Allah menerima amal kita sebagaimana Dia menerima binaan Ibrahim dan Isma'il, menjadikan kita dan zuriat kita orang yang mendirikan solat, dan menyampaikan kita ke Baitullah. Semoga ilmu ini menjadi 'ilmun yuntafa'u bih, ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini tidak menggambarkan mana-mana manusia. Ia memaparkan **pemandangan** sebuah **lembah kering** yang dikelilingi bukit-bukit batu yang tandus ketika fajar, tanpa sebatang pokok pun. Di tengah lembah, di atas tanah yang sedikit meninggi, terdapat **asas binaan batu yang ringkas dan berbentuk segi empat**, baru separuh dibina. Tidak jauh darinya, **air jernih memancar** dari celah tanah, membentuk takungan kecil yang berkilau.

Lembah kering tanpa pokok diambil daripada doa Nabi Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ: ***"Sesungguhnya aku telah menempatkan sebahagian dari zuriat keturunanku di sebuah lembah (Tanah Suci Makkah) yang tidak tanaman padanya"*** (14:37). **Air yang memancar** mengingatkan kepada Zamzam yang dipancarkan Allah untuk Hajar dan Isma'il (Sahih al-Bukhari 3364).

Asas binaan yang separuh siap di atas tanah yang meninggi mengingatkan kepada ***"Nabi Ibrahim bersama-sama Nabi Ismail meninggikan binaan asas-asas (tapak) Baitullah"*** (2:127), di tempat yang disifatkan dalam Hadith sebagai "bukit kecil yang lebih tinggi daripada kawasan sekelilingnya". Ia sengaja dilukis ringkas, kerana rupa sebenar binaan asal tidak diketahui. **Cahaya fajar** melambangkan permulaan baharu. **Jalur biru gelap** di bahagian bawah, dibingkai oleh **garis-garis emas yang halus**, ialah tempat nama penulis tertera.

KANDUNGAN

LEMBAH YANG TIADA TANAMAN — *Pengenalan; Al-Baqarah 2:124*

1. DITINGGALKAN DENGAN PERINTAH ALLAH — *Ibrahim 14:35–41; Sahih al-Bukhari 3364*

2. AIR YANG MEMANCAR DAN SA'I SEORANG IBU — *Sahih al-Bukhari 3364*

3. AMBANG PINTU ISMA'IL — *Sahih al-Bukhari 3364*

4. MIMPI SEORANG BAPA — *As-Saffat 37:100–113*

5. MEMBINA RUMAH ALLAH — *Al-Baqarah 2:125–129, Ali 'Imran 3:96–97, Al-Hajj 22:26–27; Sahih al-Bukhari 3366*

6. TETAMU YANG DIMULIAKAN — *Hud 11:69–76, Adh-Dhariyat 51:24–37, Al-Hijr 15:51–60*

7. SUPAYA TENTERAM HATIKU — *Al-Baqarah 2:260; Sahih al-Bukhari 3372*

8. IMAM BAGI MANUSIA — *Al-Baqarah 2:124, 130–133, An-Najm 53:37; Sahih al-Bukhari 3356, 3371*

9. YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN — *Israiliyyat dan Nota Arkeologi*

10. DOA YANG MASIH DIMAKBULKAN — *Sintesis dan Kesimpulan*

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota arkeologi; jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

LEMBAH YANG TIADA TANAMAN

Siri 6 menceritakan Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ yang berhijrah meninggalkan kaumnya dengan berkata: ***"Aku hendak berhijrah kepada Tuhanku."*** Bahagian 2 ini menyambung perjalanan itu. Ia ialah kisah ujian demi ujian: meninggalkan isteri dan anak kecil di lembah yang tiada manusia, mimpi untuk menyembelih anak sendiri, dan tugas membina rumah Allah yang pertama di bumi.

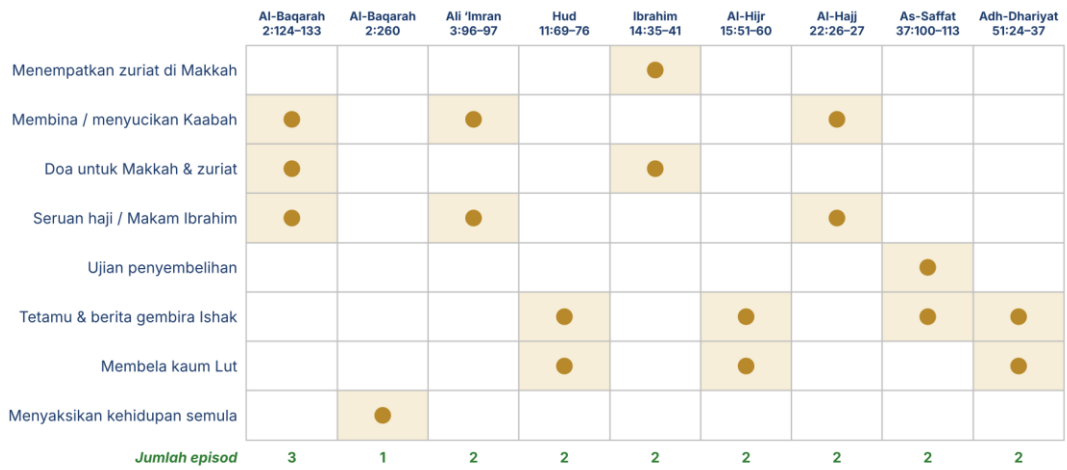
SURAH AL-BAQARAH 2:124

۞ وَإِذِ ٱبْتَلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ۖ قَالَ إِنِّى جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۖ
قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۖ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٢٤﴾

Dan (ingatlah), ketika Nabi Ibrahim diuji oleh Tuhannya dengan beberapa Kalimah (suruhan dan larangan), maka Nabi Ibrahim pun menyempurnakannya. (Setelah itu) Allah berfirman: "Sesungguhnya Aku melantikmu menjadi Imam (Pemimpin ikutan) bagi umat manusia". Nabi Ibrahim pun memohon dengan berkata: "(Ya Tuhanku!) Jadikanlah juga (apalah jua kiranya) dari keturunanku (pemimpin-pemimpin ikutan)". Allah berfirman: "(Permohonanmu diterima, tetapi) janjiKu ini tidak akan didapati oleh orang-orang yang zalim

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:124

Ayat ini merumuskan seluruh hidup Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ: ***"ketika Nabi Ibrahim diuji oleh Tuhannya dengan beberapa Kalimah (suruhan dan larangan), maka Nabi Ibrahim pun menyempurnakannya"***. Hasilnya: ***"Sesungguhnya Aku melantikmu menjadi Imam (Pemimpin ikutan) bagi umat manusia"***. Kepimpinan itu tidak diberi sebelum ujian, tetapi selepas ujian disempurnakan. Ibn Kathir menukilkan pelbagai pendapat salaf tentang "kalimah" ini — antaranya ujian-ujian besar dalam hidupnya dan amalan-amalan fitrah — dan menyimpulkan bahawa ia merangkumi semua yang Allah perintahkan kepadanya. Tafsir Ibn Kathir 2:124



Rajah 1: Episod Bahagian 2 kisah Nabi Ibrahim dalam sembilan bahagian surah. Tetamu yang membawa berita gembira disebut paling kerap.

Rajah 1 menunjukkan bahawa episod **Hajar dan Isma'il di Makkah** hanya disebut secara ringkas dalam Al-Qur'an, iaitu dalam doa Surah Ibrahim (14:37). Perincian kisahnya datang daripada Hadith sahih yang panjang dalam Sahih al-Bukhari (No. 3364), yang menjadi teras Bahagian 1 hingga 3 eBook ini. Episod **tetamu dan berita gembira** pula disebut dalam empat surah.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith, bersama pautan ke sunnah.com.

DITINGGALKAN DENGAN PERINTAH ALLAH

Kisah Hajar dan Isma'il di lembah Makkah diriwayatkan oleh Ibn 'Abbas رضى الله عنهما dalam satu Hadith panjang yang terdapat dalam Sahih al-Bukhari. Hadith ini dipaparkan sepenuhnya di bawah, kemudian dihuraikan bahagian demi bahagian dalam Bahagian 1, 2 dan 3.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3364

وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ، أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ، عَنْ أَيُّوبَ السَّخْتِيَانِيِّ، وَكَثِيرِ بْنِ كَثِيرِ بْنِ الْمُطَّلِبِ بْنِ أَبِي وَدَاعَةَ، يَزِيدُ أَحَدُهُمَا عَلَى الآخَرِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ أَوَّلَ مَا اتَّخَذَ النِّسَاءُ الْمِنْطَقَ مِنْ قِبَلِ أُمِّ إِسْمَاعِيلَ، اتَّخَذَتْ مِنْطَقًا لِتُعَفِّيَ أَثَرَهَا عَلَى سَارَةَ، ثُمَّ جَاءَ بِهَا إِبْرَاهِيمُ، وَبِابْنِهَا إِسْمَاعِيلَ وَهْيَ تُرْضِعُهُ حَتَّى وَضَعَهُمَا عِنْدَ الْبَيْتِ عِنْدَ دَوْحَةٍ، فَوْقَ زَمْزَمَ فِي أَعْلَى الْمَسْجِدِ، وَلَيْسَ بِمَكَّةَ يَوْمَئِذٍ أَحَدٌ، وَلَيْسَ بِهَا مَاءٌ، فَوَضَعَهُمَا هُنَالِكَ، وَوَضَعَ عِنْدَهُمَا جِرَابًا فِيهِ تَمْرٌ وَسِقَاءً فِيهِ مَاءٌ، ثُمَّ قَفَّى إِبْرَاهِيمُ مُنْطَلِقًا فَتَبِعَتْهُ أُمُّ إِسْمَاعِيلَ فَقَالَتْ يَا إِبْرَاهِيمُ أَيْنَ تَذْهَبُ وَتَتْرُكُنَا بِهَذَا الْوَادِي الَّذِي لَيْسَ فِيهِ إِنْسٌ وَلاَ شَيْءٌ فَقَالَتْ لَهُ ذَلِكَ مِرَارًا، وَجَعَلَ لاَ يَلْتَفِتُ إِلَيْهَا فَقَالَتْ لَهُ آللَّهُ الَّذِي أَمَرَكَ بِهَذَا قَالَ نَعَمْ. قَالَتْ إِذًا لاَ يُضَيِّعُنَا. ثُمَّ رَجَعَتْ، فَانْطَلَقَ إِبْرَاهِيمُ حَتَّى إِذَا كَانَ عِنْدَ الثَّنِيَّةِ حَيْثُ لاَ يَرَوْنَهُ اسْتَقْبَلَ بِوَجْهِهِ الْبَيْتَ، ثُمَّ دَعَا بِهَؤُلاَءِ الْكَلِمَاتِ وَرَفَعَ يَدَيْهِ، فَقَالَ {رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ} حَتَّى بَلَغَ {يَشْكُرُونَ}. وَجَعَلَتْ أُمُّ إِسْمَاعِيلَ تُرْضِعُ إِسْمَاعِيلَ، وَتَشْرَبُ مِنْ ذَلِكَ الْمَاءِ، حَتَّى إِذَا نَفِدَ مَا فِي السِّقَاءِ عَطِشَتْ وَعَطِشَ ابْنُهَا، وَجَعَلَتْ تَنْظُرُ إِلَيْهِ يَتَلَوَّى ـ أَوْ قَالَ يَتَلَبَّطُ ـ فَانْطَلَقَتْ كَرَاهِيَةَ أَنْ تَنْظُرَ إِلَيْهِ، فَوَجَدَتِ الصَّفَا أَقْرَبَ جَبَلٍ فِي الأَرْضِ يَلِيهَا، فَقَامَتْ عَلَيْهِ ثُمَّ اسْتَقْبَلَتِ الْوَادِيَ تَنْظُرُ هَلْ تَرَى أَحَدًا فَلَمْ تَرَ أَحَدًا، فَهَبَطَتْ مِنَ الصَّفَا حَتَّى إِذَا بَلَغَتِ الْوَادِيَ رَفَعَتْ طَرَفَ دِرْعِهَا، ثُمَّ سَعَتْ سَعْيَ الإِنْسَانِ الْمَجْهُودِ، حَتَّى جَاوَزَتِ الْوَادِيَ، ثُمَّ أَتَتِ الْمَرْوَةَ، فَقَامَتْ عَلَيْهَا وَنَظَرَتْ هَلْ تَرَى أَحَدًا، فَلَمْ تَرَ أَحَدًا، فَفَعَلَتْ ذَلِكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ ـ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم « فَذَلِكَ سَعْيُ النَّاسِ بَيْنَهُمَا ». ـ فَلَمَّا أَشْرَفَتْ عَلَى الْمَرْوَةِ سَمِعَتْ صَوْتًا، فَقَالَتْ صَهٍ. تُرِيدُ نَفْسَهَا، ثُمَّ تَسَمَّعَتْ، فَسَمِعَتْ أَيْضًا، فَقَالَتْ قَدْ أَسْمَعْتَ، إِنْ

كَانَ عِنْدَكَ غِوَاثٌ. فَإِذَا هِيَ بِالْمَلَكِ، عِنْدَ مَوْضِعِ زَمْزَمَ، فَبَحَثَ بِعَقِبِهِ ـ أَوْ قَالَ بِجَنَاحِهِ ـ حَتَّى ظَهَرَ الْمَاءُ، فَجَعَلَتْ تُحَوِّضُهُ وَتَقُولُ بِيَدِهَا هَكَذَا، وَجَعَلَتْ تَغْرِفُ مِنَ الْمَاءِ فِي سِقَائِهَا، وَهْوَ يَفُورُ بَعْدَ مَا تَغْرِفُ ـ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم « يَرْحَمُ اللَّهُ أُمَّ إِسْمَاعِيلَ لَوْ تَرَكَتْ زَمْزَمَ ـ أَوْ قَالَ لَوْ لَمْ تَغْرِفْ مِنَ الْمَاءِ ـ لَكَانَتْ زَمْزَمُ عَيْنًا مَعِينًا ». ـ قَالَ فَشَرِبَتْ وَأَرْضَعَتْ وَلَدَهَا، فَقَالَ لَهَا الْمَلَكُ لاَ تَخَافُوا الضَّيْعَةَ، فَإِنَّ هَا هُنَا بَيْتَ اللَّهِ، يَبْنِي هَذَا الْغُلاَمُ، وَأَبُوهُ، وَإِنَّ اللَّهَ لاَ يُضِيعُ أَهْلَهُ. وَكَانَ الْبَيْتُ مُرْتَفِعًا مِنَ الأَرْضِ كَالرَّابِيَةِ، تَأْتِيهِ السُّيُولُ فَتَأْخُذُ عَنْ يَمِينِهِ وَشِمَالِهِ، فَكَانَتْ كَذَلِكَ، حَتَّى مَرَّتْ بِهِمْ رُفْقَةٌ مِنْ جُرْهُمَ ـ أَوْ أَهْلُ بَيْتٍ مِنْ جُرْهُمَ ـ مُقْبِلِينَ مِنْ طَرِيقِ كَدَاءٍ فَنَزَلُوا فِي أَسْفَلِ مَكَّةَ، فَرَأَوْا طَائِرًا عَائِفًا. فَقَالُوا إِنَّ هَذَا الطَّائِرَ لَيَدُورُ عَلَى مَاءٍ، لَعَهْدُنَا بِهَذَا الْوَادِي وَمَا فِيهِ مَاءٌ، فَأَرْسَلُوا جَرِيًّا أَوْ جَرِيَّيْنِ، فَإِذَا هُمْ بِالْمَاءِ، فَرَجَعُوا فَأَخْبَرُوهُمْ بِالْمَاءِ، فَأَقْبَلُوا، قَالَ وَأُمُّ إِسْمَاعِيلَ عِنْدَ الْمَاءِ فَقَالُوا أَتَأْذَنِينَ لَنَا أَنْ نَنْزِلَ عِنْدَكِ فَقَالَتْ نَعَمْ، وَلَكِنْ لاَ حَقَّ لَكُمْ فِي الْمَاءِ. قَالُوا نَعَمْ. قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم « فَأَلْفَى ذَلِكَ أُمَّ إِسْمَاعِيلَ، وَهْىَ تُحِبُّ الإِنْسَ » فَنَزَلُوا وَأَرْسَلُوا إِلَى أَهْلِيهِمْ، فَنَزَلُوا مَعَهُمْ حَتَّى إِذَا كَانَ بِهَا أَهْلُ أَبْيَاتٍ مِنْهُمْ، وَشَبَّ الْغُلاَمُ، وَتَعَلَّمَ الْعَرَبِيَّةَ مِنْهُمْ، وَأَنْفَسَهُمْ وَأَعْجَبَهُمْ حِينَ شَبَّ، فَلَمَّا أَدْرَكَ زَوَّجُوهُ امْرَأَةً مِنْهُمْ، وَمَاتَتْ أُمُّ إِسْمَاعِيلَ، فَجَاءَ إِبْرَاهِيمُ، بَعْدَ مَا تَزَوَّجَ إِسْمَاعِيلُ يُطَالِعُ تَرِكَتَهُ، فَلَمْ يَجِدْ إِسْمَاعِيلَ، فَسَأَلَ امْرَأَتَهُ عَنْهُ فَقَالَتْ خَرَجَ يَبْتَغِي لَنَا. ثُمَّ سَأَلَهَا عَنْ عَيْشِهِمْ وَهَيْئَتِهِمْ فَقَالَتْ نَحْنُ بِشَرٍّ، نَحْنُ فِي ضِيقٍ وَشِدَّةٍ. فَشَكَتْ إِلَيْهِ. قَالَ فَإِذَا جَاءَ زَوْجُكِ فَاقْرَئِي عَلَيْهِ السَّلاَمَ، وَقُولِي لَهُ يُغَيِّرْ عَتَبَةَ بَابِهِ. فَلَمَّا جَاءَ إِسْمَاعِيلُ، كَأَنَّهُ آنَسَ شَيْئًا، فَقَالَ هَلْ جَاءَكُمْ مِنْ أَحَدٍ قَالَتْ نَعَمْ، جَاءَنَا شَيْخٌ كَذَا وَكَذَا، فَسَأَلَنَا عَنْكَ فَأَخْبَرْتُهُ، وَسَأَلَنِي كَيْفَ عَيْشُنَا فَأَخْبَرْتُهُ أَنَّا فِي جَهْدٍ وَشِدَّةٍ. قَالَ فَهَلْ أَوْصَاكِ بِشَىْءٍ قَالَتْ نَعَمْ، أَمَرَنِي أَنْ أَقْرَأَ عَلَيْكَ السَّلاَمَ، وَيَقُولُ غَيِّرْ عَتَبَةَ بَابِكَ. قَالَ ذَاكِ أَبِي وَقَدْ أَمَرَنِي أَنْ أُفَارِقَكِ الْحَقِي بِأَهْلِكِ. فَطَلَّقَهَا، وَتَزَوَّجَ مِنْهُمْ أُخْرَى، فَلَبِثَ عَنْهُمْ إِبْرَاهِيمُ مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ أَتَاهُمْ بَعْدُ، فَلَمْ يَجِدْهُ، فَدَخَلَ عَلَى امْرَأَتِهِ، فَسَأَلَهَا عَنْهُ. فَقَالَتْ خَرَجَ يَبْتَغِي لَنَا. قَالَ كَيْفَ أَنْتُمْ وَسَأَلَهَا عَنْ عَيْشِهِمْ، وَهَيْئَتِهِمْ. فَقَالَتْ نَحْنُ بِخَيْرٍ وَسَعَةٍ. وَأَثْنَتْ عَلَى اللَّهِ. فَقَالَ مَا طَعَامُكُمْ قَالَتِ اللَّحْمُ.

قَالَ فَمَا شَرَابُكُمْ قَالَتِ الْمَاءُ. فَقَالَ اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِي اللَّحْمِ وَالْمَاءِ. قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم « وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ يَوْمَئِذٍ حَبٌّ، وَلَوْ كَانَ لَهُمْ دَعَا لَهُمْ فِيهِ ». قَالَ فَهُمَا لاَ يَخْلُو عَلَيْهِمَا أَحَدٌ بِغَيْرِ مَكَّةَ إِلاَّ لَمْ يُوَافِقَاهُ. قَالَ فَإِذَا جَاءَ زَوْجُكِ فَاقْرَئِي عَلَيْهِ السَّلاَمَ، وَمُرِيهِ يُثْبِتُ عَتَبَةَ بَابِهِ، فَلَمَّا جَاءَ إِسْمَاعِيلُ قَالَ هَلْ أَتَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ قَالَتْ نَعَمْ أَتَانَا شَيْخٌ حَسَنُ الْهَيْئَةِ، وَأَثْنَتْ عَلَيْهِ، فَسَأَلَنِي عَنْكَ فَأَخْبَرْتُهُ، فَسَأَلَنِي كَيْفَ عَيْشُنَا فَأَخْبَرْتُهُ أَنَّا بِخَيْرٍ. قَالَ فَأَوْصَاكِ بِشَيْءٍ قَالَتْ نَعَمْ، هُوَ يَقْرَأُ عَلَيْكَ السَّلاَمَ، وَيَأْمُرُكَ أَنْ تُثْبِتَ عَتَبَةَ بَابِكَ. قَالَ ذَاكَ أَبِي، وَأَنْتِ الْعَتَبَةُ، أَمَرَنِي أَنْ أُمْسِكَكِ. ثُمَّ لَبِثَ عَنْهُمْ مَا شَاءَ اللَّهُ، ثُمَّ جَاءَ بَعْدَ ذَلِكَ، وَإِسْمَاعِيلُ يَبْرِي نَبْلاً لَهُ تَحْتَ دَوْحَةٍ قَرِيبًا مِنْ زَمْزَمَ، فَلَمَّا رَآهُ قَامَ إِلَيْهِ، فَصَنَعَا كَمَا يَصْنَعُ الْوَالِدُ بِالْوَلَدِ وَالْوَلَدُ بِالْوَالِدِ، ثُمَّ قَالَ يَا إِسْمَاعِيلُ، إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي بِأَمْرٍ. قَالَ فَاصْنَعْ مَا أَمَرَكَ رَبُّكَ. قَالَ وَتُعِينُنِي قَالَ وَأُعِينُكَ. قَالَ فَإِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي أَنْ أَبْنِيَ هَا هُنَا بَيْتًا. وَأَشَارَ إِلَى أَكَمَةٍ مُرْتَفِعَةٍ عَلَى مَا حَوْلَهَا. قَالَ فَعِنْدَ ذَلِكَ رَفَعَا الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ، فَجَعَلَ إِسْمَاعِيلُ يَأْتِي بِالْحِجَارَةِ، وَإِبْرَاهِيمُ يَبْنِي، حَتَّى إِذَا ارْتَفَعَ الْبِنَاءُ جَاءَ بِهَذَا الْحَجَرِ فَوَضَعَهُ لَهُ، فَقَامَ عَلَيْهِ وَهُوَ يَبْنِي، وَإِسْمَاعِيلُ يُنَاوِلُهُ الْحِجَارَةَ، وَهُمَا يَقُولاَنِ {رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ}. قَالَ فَجَعَلاَ يَبْنِيَانِ حَتَّى يَدُورَا حَوْلَ الْبَيْتِ، وَهُمَا يَقُولاَنِ {رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ}.

TERJEMAHAN:

Ibn ‘Abbas رضى الله عنهما berkata: Wanita pertama yang memakai tali pinggang (*minṭaq*) ialah Ummu Isma‘il;

dia memakainya untuk menghapuskan kesan jejaknya daripada Sarah. Kemudian Ibrahim membawanya bersama anaknya, Isma‘il, yang masih menyusu, sehingga meletakkan mereka berdua berhampiran Baitullah, di bawah sebatang pokok besar di atas (tempat) Zamzam, di bahagian atas masjid. Ketika itu tiada seorang pun di Makkah dan tiada air. Dia meletakkan mereka di situ, dan meletakkan bersama mereka sebuah bekas berisi tamar dan sebuah kantung berisi air. Kemudian Ibrahim berpaling untuk pergi, lalu Ummu Isma‘il mengikutinya dan berkata: “Wahai Ibrahim, ke mana engkau pergi dan meninggalkan kami di lembah yang tiada manusia dan tiada apa-apa ini?” Dia mengulanginya beberapa kali, tetapi Ibrahim tidak menoleh kepadanya. Lalu dia bertanya: **“Adakah Allah yang memerintahkanmu berbuat ini?”** Ibrahim menjawab: “Ya.” Dia berkata: **“Kalau begitu, Dia tidak akan mensia-siakan kami.”** Kemudian dia kembali.

Ibrahim pun pergi sehingga apabila dia sampai di Thaniyyah, tempat mereka tidak dapat melihatnya, dia menghadapkan wajahnya ke arah Baitullah, lalu berdoa dengan kalimah-kalimah ini sambil mengangkat

kedua-dua tangannya: {Wahai Tuhan kami, sesungguhnya aku telah menempatkan sebahagian dari zuriat keturunanku di sebuah lembah yang tidak ada tanaman…} hingga {…supaya mereka bersyukur} (14:37).

Ummu Isma'il menyusukan Isma'il dan minum daripada air itu, sehingga apabila air dalam kantung habis, dia dahaga dan anaknya juga dahaga. Dia melihat anaknya menggeliat (kehausan), lalu dia pergi kerana tidak sanggup melihatnya. Dia mendapati bukit Safa ialah bukit yang paling dekat dengannya, lalu dia berdiri di atasnya dan memandang ke lembah untuk melihat kalau-kalau ada seseorang, tetapi dia tidak melihat sesiapa. Dia turun dari Safa, dan apabila sampai di lembah, dia mengangkat hujung pakaiannya, lalu berlari seperti larian orang yang bersusah payah sehingga melepasi lembah itu. Kemudian dia sampai di Marwah, berdiri di atasnya dan memandang kalau-kalau ada seseorang, tetapi dia tidak melihat sesiapa. Dia melakukannya tujuh kali. Ibn 'Abbas berkata: Nabi ﷺ bersabda: **"Itulah (asal) sa'i manusia di antara kedua-duanya."**

Apabila dia berada di atas Marwah, dia mendengar satu suara, lalu dia berkata (kepada dirinya): "Diam!" Kemudian dia mendengar dengan teliti dan mendengarnya lagi, lalu berkata: "Engkau telah memperdengarkan (suaramu); jika engkau mempunyai pertolongan (maka tolonglah)." Tiba-tiba dia melihat malaikat di tempat Zamzam. Malaikat itu menggali dengan tumitnya — atau dengan sayapnya — sehingga air memancar. Ummu Isma'il mula membuat takungan di sekelilingnya dengan tangannya, dan menceduk air ke dalam kantungnya, sedangkan air itu terus memancar selepas diceduk. Ibn 'Abbas berkata: Nabi ﷺ bersabda: **"Semoga Allah merahmati Ummu Isma'il. Seandainya dia membiarkan Zamzam — atau baginda bersabda: seandainya dia tidak menceduk air itu — nescaya Zamzam menjadi mata air yang mengalir."**

Ibn 'Abbas berkata: Lalu dia minum dan menyusukan anaknya. Malaikat itu berkata kepadanya: "Janganlah kamu takut akan disia-siakan, kerana di sini terdapat Baitullah yang akan dibina oleh anak ini dan bapanya, dan sesungguhnya Allah tidak mensia-siakan ahli-Nya." Ketika itu Baitullah tinggi dari permukaan bumi seperti bukit kecil; banjir datang lalu mengalir di kanan dan kirinya. Keadaannya begitu sehingga satu rombongan daripada kabilah Jurhum lalu di situ, datang dari jalan Kada', lalu singgah di bahagian bawah Makkah. Mereka melihat seekor burung berlegar-legar, lalu berkata: "Burung ini berlegar di atas air, sedangkan kita tahu lembah ini tiada air." Mereka menghantar seorang atau dua orang utusan, lalu mereka menemui air, kemudian kembali memberitahu. Mereka pun datang, sedangkan Ummu Isma'il berada di sisi air itu. Mereka berkata: "Adakah engkau izinkan kami tinggal di sisimu?" Dia menjawab: "Ya, tetapi kamu tidak mempunyai hak ke atas air ini." Mereka berkata: "Baik." Ibn 'Abbas berkata: Nabi ﷺ bersabda: **"Hal itu kebetulan dengan keinginan Ummu Isma'il, kerana dia suka kepada teman."** Mereka pun tinggal dan memanggil keluarga mereka, sehingga terdapat beberapa buah rumah di situ. Anak itu membesar, belajar bahasa Arab daripada mereka, dan mereka sangat menyayangi dan mengaguminya apabila dia dewasa. Apabila dia baligh, mereka mengahwinkannya dengan seorang wanita daripada kalangan mereka. Kemudian Ummu Isma'il meninggal dunia.

Ibrahim datang selepas Isma'il berkahwin untuk menjenguk keluarga yang ditinggalkannya, tetapi tidak menemui Isma'il. Dia bertanya kepada isterinya tentang Isma'il, lalu wanita itu menjawab: "Dia keluar mencari rezeki untuk kami." Kemudian dia bertanya tentang kehidupan dan keadaan mereka, lalu wanita itu berkata: "Kami dalam keburukan, kami dalam kesempitan dan kesusahan," dan mengadu kepadanya. Ibrahim berkata:

"Apabila suamimu datang, sampaikan salamku kepadanya, dan katakan kepadanya supaya dia menukar ambang pintunya." Apabila Isma'il datang, dia seolah-olah merasai sesuatu, lalu bertanya: "Adakah sesiapa datang kepada kamu?" Isterinya menjawab: "Ya, seorang tua begini dan begini datang dan bertanya tentangmu, lalu aku memberitahunya. Dia bertanya bagaimana kehidupan kami, lalu aku memberitahunya bahawa kami dalam kesusahan dan kesempitan." Isma'il bertanya: "Adakah dia berpesan sesuatu?" Dia menjawab: "Ya, dia menyuruhku menyampaikan salamnya kepadamu, dan berkata: Tukarlah ambang pintumu." Isma'il berkata: "Itu ialah bapaku, dan dia memerintahkan aku supaya berpisah denganmu. Kembalilah kepada keluargamu." Lalu dia menceraikannya dan berkahwin dengan seorang wanita lain daripada kalangan mereka.

Ibrahim tidak datang kepada mereka selama tempoh yang dikehendaki Allah, kemudian datang lagi, tetapi tidak menemui Isma'il. Dia masuk menemui isterinya dan bertanya tentangnya. Wanita itu menjawab: "Dia keluar mencari rezeki untuk kami." Ibrahim bertanya: "Bagaimana keadaan kamu?" dan bertanya tentang kehidupan dan keadaan mereka. Wanita itu berkata: **"Kami dalam kebaikan dan kelapangan,"** dan memuji Allah. Ibrahim bertanya: "Apakah makanan kamu?" Dia menjawab: "Daging." Ibrahim bertanya: "Apakah minuman kamu?" Dia menjawab: "Air." Ibrahim berdoa: **"Ya Allah, berkatilah mereka pada daging dan air."** Nabi ﷺ bersabda: **"Pada masa itu mereka tidak mempunyai bijirin. Seandainya mereka mempunyainya, tentu dia mendoakan keberkatan untuk mereka padanya."** (Ibn 'Abbas) berkata: Kerana itu, tiada seorang pun yang hidup hanya dengan dua makanan ini di luar Makkah melainkan ia tidak sesuai dengannya. Ibrahim berkata: "Apabila suamimu datang, sampaikan salamku kepadanya, dan suruhlah dia mengekalkan ambang pintunya." Apabila Isma'il datang, dia bertanya: "Adakah sesiapa datang kepada kamu?" Isterinya menjawab: "Ya, seorang tua yang baik rupanya datang kepada kami," dan memujinya. "Dia bertanya tentangmu, lalu aku memberitahunya. Dia bertanya bagaimana kehidupan kami, lalu aku memberitahunya bahawa kami dalam kebaikan." Isma'il bertanya: "Adakah dia berpesan sesuatu?" Dia menjawab: "Ya, dia menyampaikan salam kepadamu dan menyuruhmu mengekalkan ambang pintumu." Isma'il berkata: **"Itu ialah bapaku, dan engkaulah ambang pintu itu. Dia memerintahkan aku supaya mengekalkanmu."**

Kemudian Ibrahim tidak datang kepada mereka selama tempoh yang dikehendaki Allah, kemudian datang lagi selepas itu, ketika Isma'il sedang meraut anak panahnya di bawah sebatang pokok besar berhampiran Zamzam. Apabila Isma'il melihatnya, dia bangun menyambutnya, dan mereka berdua berbuat seperti yang dilakukan oleh seorang bapa kepada anaknya dan seorang anak kepada bapanya. Kemudian Ibrahim berkata: **"Wahai Isma'il, sesungguhnya Allah telah memerintahkan aku dengan satu perintah."** Isma'il menjawab: **"Lakukanlah apa yang diperintahkan oleh Tuhanmu."** Ibrahim bertanya: "Adakah engkau akan membantuku?" Isma'il menjawab: **"Aku akan membantumu."** Ibrahim berkata: "Sesungguhnya Allah memerintahkan aku membina sebuah rumah di sini," sambil menunjuk ke arah sebuah bukit kecil yang lebih tinggi daripada kawasan sekelilingnya. Pada ketika itulah mereka berdua meninggikan asas-asas Baitullah. Isma'il membawa batu-batu dan Ibrahim membina, sehingga apabila binaan itu meninggi, Isma'il membawa batu ini dan meletakkannya untuk Ibrahim, lalu Ibrahim berdiri di atasnya sambil membina, dan Isma'il menghulurkan batu-batu kepadanya, sedangkan mereka berdua berdoa: **{Wahai Tuhan kami! Terimalah daripada kami (amal kami); sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mendengar, lagi Maha Mengetahui}** (2:127). Mereka terus membina sambil mengelilingi Baitullah, dan mereka berdua berdoa: **{Wahai Tuhan**

kami! Terimalah daripada kami (amal kami); sesungguhnya Engkaulah Yang Maha Mendengar, lagi Maha Mengetahui}.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada ‘Abdullah bin Muhammad al-Ju‘fi, daripada ‘Abd al-Razzaq bin Hammam, daripada Ma‘mar bin Rasyid, daripada Ayyub al-Sakhtiyani dan Kathir bin Kathir, daripada Sa‘id bin Jubair, daripada ‘Abdullah bin ‘Abbas رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya’, Bab {Yaziffun} (al-nasalan fi al-masy), Hadith No. 3364.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٣٦٤

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith. Kebanyakan matan ialah riwayat Ibn ‘Abbas رضى الله عنهما; empat bahagian yang dinyatakan sebagai sabda Nabi ﷺ ditebalkan dalam terjemahan.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3364

HURAIAN — “ADAKAH ALLAH YANG MEMERINTAHKANMU?”

Pertama: Lembah tanpa apa-apa. Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ meletakkan Hajar dan bayinya di sebuah lembah yang ketika itu ***“tiada seorang pun di Makkah dan tiada air”***. Bekalan yang ditinggalkan hanyalah sebekas tamar dan sekantung air.

Kedua: Soalan yang mengubah segalanya. Hajar mengulangi soalannya, tetapi Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak menoleh — barangkali kerana tidak sanggup. Lalu Hajar bertanya soalan yang betul: ***“Adakah Allah yang memerintahkanmu berbuat ini?”*** Apabila dijawab “Ya”, dia berkata dengan keyakinan yang menggetarkan: ***“Kalau begitu, Dia tidak akan mensia-siakan kami.”*** Inilah tawakkal seorang ibu yang menjadi asas kepada sebuah kota dan sebuah ibadah.

Ketiga: Doa di sebalik bukit. Setelah hilang dari pandangan mereka, Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ menghadap ke arah Baitullah dan berdoa. Dia tidak meninggalkan mereka tanpa berbuat apa-apa; dia menyerahkan mereka kepada Allah dengan doa.

SURAH IBRAHIM 14:35–41

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِى وَبَنِىَّ أَن نَّعْبُدَ ٱلْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾

Dan (ingatlah) ketika Nabi Ibrahim berdoa dengan berkata: "Wahai Tuhanku! jadikanlah negeri Makkah ini negeri yang aman, dan jauhkanlah daku dan anak-anakku dari perbuatan menyembah berhala

رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ فَمَن تَبِعَنِى فَإِنَّهُۥ مِنِّى ۖ وَمَنْ عَصَانِى فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾

Wahai Tuhanku, berhala-berhala itu telah menyebabkan sesat banyak di antara umat manusia. Oleh itu, sesiapa yang menurutku (dalam Islam yang menjadi peganganku) maka ia adalah dari golonganku; dan sesiapa yang menderhaka kepadaku (dengan menyalahi ugamaku), maka sesungguhnya engkau Maha Pengampun, lagi Maha Mengasihani (kiranya ia insaf dan bertaubat)

رَّبَّنَآ إِنِّىٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِى بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجْعَلْ أَفْـِٔدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهْوِىٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾

Wahai Tuhan kami! Sesungguhnya aku telah menempatkan sebahagian dari zuriat keturunanku di sebuah lembah (Tanah Suci Makkah) yang tidak tanaman padanya, di sisi rumahMu yang diharamkan mencerobohinya. Wahai Tuhan kami, (mereka ditempatkan di situ) supaya mereka mendirikan sembahyang (dan memakmurkannya dengan ibadat). Oleh itu, jadikanlah hati sebahagian dari manusia tertarik gemar kepada mereka, (supaya datang beramai-ramai ke situ), dan kurniakanlah rezeki kepada mereka dari berbagai jenis buah-buahan dan hasil tanaman, semoga mereka bersyukur

رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِى وَمَا نُعْلِنُ ۗ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٣٨﴾

Wahai Tuhan kami! Sesungguhnya Engkau mengetahui akan apa yang kami sembunyikan dan apa yang kami zahirkan; dan tiada sesuatupun di langit dan di bumi, yang tersembunyi kepada Allah

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى وَهَبَ لِى عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾

Segala puji tertentu bagi Allah Yang telah mengurniakan kepadaku semasa aku tua: Ismail dan Ishak. Sesungguhnya Tuhanku Maha Mendengar dan Memperkenan doa permohonan

رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ﴿٤٠﴾

Wahai Tuhanku! Jadikanlah daku orang yang mendirikan sembahyang dan demikianlah juga zuriat keturunanku. Wahai Tuhan kami, perkenankanlah doa permohonanku

رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾

> Wahai Tuhan kami! Berilah ampun bagiku dan bagi kedua ibu bapaku serta bagi orang-orang yang beriman, pada masa berlakunya hitungan amal dan pembalasan
>
> *Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih* — quran.com/14:35-41

HURAIAN AYAT 14:35–41 — DOA SEORANG BAPA

Keselamatan negeri dan iman zuriat. Doa pertama ialah ***"jadikanlah negeri Makkah ini negeri yang aman"***, diikuti permohonan yang sangat menyentuh: ***"jauhkanlah daku dan anak-anakku dari perbuatan menyembah berhala"***. Seorang nabi yang memecahkan berhala dengan tangannya sendiri pun takut dirinya dan zuriatnya terjatuh ke dalam syirik. Tafsir Ibn Kathir 14:35

Tujuan menempatkan mereka. ***"supaya mereka mendirikan sembahyang"***. Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak menempatkan keluarganya di situ untuk berniaga atau bertani, tetapi untuk solat. Kemudian dia memohon dua perkara: ***"jadikanlah hati sebahagian dari manusia tertarik gemar kepada mereka"***, dan ***"kurniakanlah rezeki kepada mereka dari berbagai jenis buah-buahan dan hasil tanaman, semoga mereka bersyukur"***.

Syukur dan solat. ***"Segala puji tertentu bagi Allah Yang telah mengurniakan kepadaku semasa aku tua: Ismail dan Ishak"***. Doa ini ditutup dengan permohonan yang menjadi bacaan umat Islam dalam solat hingga hari ini: ***"Wahai Tuhanku! Jadikanlah daku orang yang mendirikan sembahyang dan demikianlah juga zuriat keturunanku"***, dan ***"Wahai Tuhan kami! Berilah ampun bagiku dan bagi kedua ibu bapaku serta bagi orang-orang yang beriman"***.

AIR YANG MEMANCAR DAN SA'I SEORANG IBU

LARIAN ANTARA DUA BUKIT

Apabila air habis, Hajar melihat anaknya menggeliat kehausan. Dia tidak duduk menunggu keajaiban. Dia naik ke bukit Safa, memandang ke lembah mencari sesiapa, kemudian berlari ke bukit Marwah, dan mengulanginya **tujuh kali**. Rasulullah ﷺ bersabda: ***"Itulah (asal) sa'i manusia di antara kedua-duanya."*** Setiap jemaah haji dan umrah, termasuk para nabi dan ulama, mengulangi langkah seorang ibu yang mencari air untuk anaknya.

Pelajaran yang sangat besar terkandung di sini: **tawakkal tidak bermaksud duduk tanpa usaha**. Hajar yakin bahawa Allah tidak akan mensia-siakan mereka, tetapi dia tetap berlari sekuat tenaga. Pertolongan datang selepas usaha ketujuh — dan ia datang dari arah yang tidak disangka, bukan dari Safa atau Marwah, tetapi di sisi anaknya.

ZAMZAM

Malaikat menggali dengan tumit atau sayapnya, lalu air memancar. Hajar segera membuat takungan dan menceduk air, dan Rasulullah ﷺ bersabda dengan penuh kasih: ***"Semoga Allah merahmati Ummu Isma'il. Seandainya dia membiarkan Zamzam … nescaya Zamzam menjadi mata air yang mengalir."*** Ia bukan celaan, tetapi gambaran tindakan seorang ibu yang takut air itu hilang lagi.

Kata-kata malaikat kepada Hajar ialah ramalan yang menjadi kenyataan: ***"Di sini terdapat Baitullah yang akan dibina oleh anak ini dan bapanya, dan sesungguhnya Allah tidak mensia-siakan ahli-Nya."*** Ayat yang Hajar ucapkan kepada Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ ("Dia tidak akan mensia-siakan kami") dijawab oleh malaikat dengan ayat yang hampir sama.

LEMBAH YANG MULA HIDUP

Air menarik burung, dan burung menarik manusia. Kabilah **Jurhum** yang lalu di situ melihat burung berlegar dan menyedari ada air. Mereka meminta izin untuk tinggal, dan Hajar bersetuju dengan syarat: ***"kamu tidak mempunyai hak ke atas air ini."*** Rasulullah ﷺ bersabda: ***"Hal itu kebetulan dengan keinginan Ummu Isma'il, kerana dia suka kepada teman."*** Doa Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ — ***"jadikanlah hati sebahagian dari manusia tertarik gemar kepada mereka"*** — mula dimakbulkan. Isma'il membesar dan belajar bahasa Arab daripada mereka.

AMBANG PINTU ISMA'IL

Bahagian Hadith Sahih al-Bukhari 3364 ini sering terlepas pandang, walaupun ia mengandungi pelajaran rumah tangga yang sangat berharga. Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ menziarahi Isma'il dua kali ketika anaknya itu tiada di rumah, dan setiap kali dia berbual dengan menantunya.

MENANTU PERTAMA	MENANTU KEDUA
"Kami dalam keburukan, kami dalam kesempitan dan kesusahan."	"Kami dalam kebaikan dan kelapangan," lalu memuji Allah.
Mengadu tentang kehidupan kepada tetamu yang tidak dikenali.	Memuji Allah dan memuji keadaan, walaupun makanan hanya daging dan air.
Pesanan: "Tukarlah ambang pintumu."	Pesanan: "Kekalkanlah ambang pintumu." Ibrahim mendoakan keberkatan pada makanan mereka.
Isma'il menceraikannya.	Isma'il berkata: "Engkaulah ambang pintu itu. Dia memerintahkan aku supaya mengekalkanmu."

ULASAN — SYUKUR SEBAGAI ASAS RUMAH TANGGA

Kedua-dua menantu hidup dalam keadaan yang sama — makanan mereka daging dan air, tanpa bijirin. Yang berbeza ialah **lidah dan hati**. Seorang mengadu dan merungut; seorang lagi bersyukur dan memuji Allah. Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ menyifatkan isteri sebagai ***"ambang pintu"*** — tempat pertama yang dilalui oleh setiap orang yang masuk ke rumah, dan asas yang menentukan suasananya.

Perhatikan juga adab Isma'il عَلَيْهِ السَّلَامُ. Dia segera mengenali bahawa tetamu itu ialah bapanya, dan menunaikan pesanannya tanpa berbahas. Hadith ini bukan bermaksud setiap isteri yang mengadu mesti diceraikan; ia ialah keputusan seorang nabi berdasarkan wahyu dan hikmah yang diketahuinya. Namun pengajarannya umum: **syukur dan qana'ah ialah ambang pintu kebahagiaan rumah tangga**.

Doa Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ untuk menantu kedua — ***"Ya Allah, berkatilah mereka pada daging dan air"*** — menunjukkan bahawa keberkatan mengikut kesyukuran, sebagaimana firman Allah: ***"Jika kamu bersyukur nescaya Aku akan tambahi nikmat-Ku kepada kamu"*** (14:7).

MIMPI SEORANG BAPA

Ujian terbesar Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ ialah perintah untuk menyembelih anak yang lama dinanti-nantikan. Al-Qur'an menceritakannya dalam Surah As-Saffat dengan sangat ringkas tetapi mendalam.

SURAH AS-SAFFAT 37:100–107

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠٠﴾

Wahai Tuhanku! Kurniakanlah kepadaku anak yang terhitung dari orang-orang yang soleh

فَبَشَّرْنَٰهُ بِغُلَٰمٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

Lalu Kami berikan kepadanya berita yang mengembirakan, bahawa ia akan beroleh seorang anak yang penyabar

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْىَ قَالَ يَٰبُنَىَّ إِنِّىٓ أَرَىٰ فِى ٱلْمَنَامِ أَنِّىٓ أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَٰٓأَبَتِ ٱفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٠٢﴾

Maka ketika anaknya itu sampai (ke peringkat umur yang membolehkan dia) berusaha bersama-sama dengannya, Nabi Ibrahim berkata: "Wahai anak kesayanganku! Sesungguhnya aku melihat dalam mimpi bahawa aku akan menyembelihmu; maka fikirkanlah apa pendapatmu?". Anaknya menjawab: "Wahai ayah, jalankanlah apa yang diperintahkan kepadamu; Insya Allah, ayah akan mendapati daku dari orang-orang yang sabar

فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

Setelah keduanya berserah bulat-bulat (menjunjung perintah Allah itu), dan Nabi Ibrahim merebahkan anaknya dengan meletakkan iringan mukanya di atas tompok tanah, (Kami sifatkan Ibrahim - dengan kesungguhan azamnya itu telah menjalankan perintah Kami)

وَنَٰدَيْنَٰهُ أَن يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿١٠٤﴾

Serta Kami menyerunya: "Wahai Ibrahim

قَدْ صَدَّقْتَ ٱلرُّءْيَآ ۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

Engkau telah menyempurnakan maksud mimpi yang engkau lihat itu". Demikianlah sebenarnya Kami membalas orang-orang yang berusaha mengerjakan kebaikan

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْبَلَٰٓؤُا۟ ٱلْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

Sesungguhnya perintah ini adalah satu ujian yang nyata

وَفَدَيْنَٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

Dan Kami tebus anaknya itu dengan seekor binatang sembelihan yang besar

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/37:100-107

HURAIAN AYAT 37:100–107

Pertama: Anak yang dipohon. ***"Wahai Tuhanku! Kurniakanlah kepadaku anak yang terhitung dari orang-orang yang soleh"***. Doa ini dimakbulkan: ***"ia akan beroleh seorang anak yang penyabar"*** — ***ghulāmun ḥalīm***. Sifat ***ḥalīm*** (penyabar) diberikan sebelum ujian, kerana ujian itu memerlukannya.

Kedua: Ketika anak sudah boleh membantu. ***"Maka ketika anaknya itu sampai (ke peringkat umur yang membolehkan dia) berusaha bersama-sama dengannya"***. Ujian datang ketika anak itu sudah membesar dan menjadi penolong — ketika kasih seorang bapa berada di puncaknya.

Ketiga: Bapa yang bermesyuarat. ***"Wahai anak kesayanganku! Sesungguhnya aku melihat dalam mimpi bahawa aku akan menyembelihmu; maka fikirkanlah apa pendapatmu?"*** Mimpi para nabi ialah wahyu. Namun Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak memaksa; dia bertanya pendapat anaknya, supaya anaknya juga mendapat pahala ketaatan. Tafsir Ibn Kathir 37:102

Keempat: Jawapan seorang anak. ***"Wahai ayah, jalankanlah apa yang diperintahkan kepadamu; Insya Allah, ayah akan mendapati daku dari orang-orang yang sabar"***. Dia tidak berkata "aku seorang yang sabar", tetapi "insya-Allah ayah akan mendapati daku daripada orang-orang yang sabar" — dengan bersandar kepada kehendak Allah dan merendah diri bersama orang-orang sabar yang lain.

Kelima: Penyerahan dan tebusan. ***"Setelah keduanya berserah bulat-bulat (menjunjung perintah Allah itu)" — falammā aslamā***, kedua-duanya "berislam". Lalu Allah menyeru: ***"Engkau telah menyempurnakan maksud mimpi yang engkau lihat itu"***, dan ***"Kami tebus anaknya itu dengan seekor binatang sembelihan yang besar"***. Yang dikehendaki bukan darah anak itu, tetapi penyerahan hati bapa dan anak.

SURAH AS-SAFFAT 37:108–113

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

Dan Kami kekalkan baginya (nama yang harum) dalam kalangan orang-orang yang datang kemudian

سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿١٠٩﴾

Salam sejahtera kepada Nabi Ibrahim

كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١١٠

Demikianlah Kami membalas orang-orang yang berusaha mengerjakan kebaikan

إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١١١

Sesungguhnya Nabi Ibrahim itu dari hamba-hamba Kami yang beriman

وَبَشَّرۡنَٰهُ بِإِسۡحَٰقَ نَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١١٢

Dan Kami pula berikan kepadanya berita yang mengembirakan, bahawa ia akan beroleh (seorang anak): Ishak, yang akan menjadi Nabi, yang terhitung dari orang-orang yang soleh

وَبَٰرَكۡنَا عَلَيۡهِ وَعَلَىٰٓ إِسۡحَٰقَۚ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحۡسِنٞ وَظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ مُبِينٞ ١١٣

Dan Kami limpahi berkat kepadanya dan kepada (anaknya): Ishak; dan di antara zuriat keturunan keduanya ada yang mengerjakan kebaikan, dan ada pula yang berlaku zalim dengan nyata, terhadap dirinya sendiri

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/37:108-113

SIAPAKAH ANAK YANG DISEMBELIH?

Al-Qur'an tidak menyebut nama anak itu secara jelas dalam ayat-ayat penyembelihan. Namun majoriti ulama, termasuk Ibn Kathir, menguatkan bahawa dia ialah **Isma'il** عَلَيْهِ السَّلَامُ, berdasarkan beberapa dalil daripada Al-Qur'an sendiri:

Dalil pertama: Selepas kisah penyembelihan selesai, Allah berfirman: ***"Dan Kami pula berikan kepadanya berita yang mengembirakan, bahawa ia akan beroleh (seorang anak): Ishak"***. Berita tentang Ishak datang **selepas** kisah itu, menunjukkan bahawa anak yang disembelih ialah anak yang lain, iaitu Isma'il.

Dalil kedua: Ketika berita kelahiran Ishak disampaikan, Allah juga memberitakan cucunya: ***"ia akan mendapat seorang anak: Ishak, dan sesudah Ishak, (ia pula akan mendapat seorang cucu): Yaakub"*** (11:71). Jika Ishak telah dijanjikan akan mempunyai anak, tidak munasabah dia diperintahkan untuk disembelih ketika masih kecil. Tafsir Ibn Kathir 37:112

Pendapat bahawa yang disembelih ialah Ishak datang daripada riwayat Ahli Kitab, kerana Ishak ialah datuk Bani Israil. Ibn Kathir menjelaskan perkara ini dengan panjang lebar dalam tafsirnya.

MEMBINA RUMAH ALLAH

Pada ziarah ketiga, Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ menemui Isma'il sedang meraut anak panah di bawah sebatang pokok berhampiran Zamzam. Mereka berpelukan seperti bapa dan anak, kemudian Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ berkata: ***"Sesungguhnya Allah memerintahkan aku membina sebuah rumah di sini."*** Jawapan Isma'il عَلَيْهِ السَّلَامُ sama seperti jawapannya ketika diberitahu tentang mimpi: ***"Lakukanlah apa yang diperintahkan oleh Tuhanmu ... Aku akan membantumu."***

SURAH AL-BAQARAH 2:127–129

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَٰهِـۧمُ ٱلْقَوَاعِدَ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾

Dan (ingatlah) ketika Nabi Ibrahim bersama-sama Nabi Ismail meninggikan binaan asas-asas (tapak) Baitullah (Kaabah) itu, sambil keduanya berdoa dengan berkata: "Wahai Tuhan kami! Terimalah daripada kami (amal kami); sesungguhnya Engkaulah yang Maha Mendengar, lagi Maha mengetahui

رَبَّنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

Wahai Tuhan kami! Jadikanlah kami berdua: orang-orang Islam (yang berserah diri) kepadaMu, dan jadikanlah daripada keturunan kami: umat Islam (yang berserah diri) kepadamu, dan tunjukkanlah kepada kami syariat dan cara-cara ibadat kami, dan terimalah taubat kami; sesungguhnya Engkaulah Maha Penerima taubat, lagi Maha Mengasihani

رَبَّنَا وَٱبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

Wahai Tuhan Kami! Utuslah kepada mereka seorang Rasul dari kalangan mereka sendiri, yang akan membacakan kepada mereka ayat-ayat (firmanMu) dan mengajarkan mereka isi kandungan Kitab (Al-Quran) serta Hikmat kebijaksanaan dan membersihkan (hati dan jiwa) mereka (dari syirik dan maksiat). Sesungguhnya Engkaulah yang Maha Kuasa, lagi Maha Bijaksana

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:127-129

HURAIAN AYAT 2:127–129 — MEMBINA SAMBIL BERDOA

Pertama: Takut amal tidak diterima. Dua orang nabi sedang membina rumah Allah, namun doa mereka ialah ***"Wahai Tuhan kami! Terimalah daripada kami (amal kami)"***. Ayat ini dijadikan moto eBook ini.

Ibn Kathir menukilkan kata-kata Wuhaib bin al-Ward yang menangis apabila membaca ayat ini: dua nabi membina Baitullah, tetapi masih takut amal mereka tidak diterima. Tafsir Ibn Kathir 2:127

Kedua: Doa untuk diri dan zuriat. ***"Jadikanlah kami berdua: orang-orang Islam (yang berserah diri) kepadaMu, dan jadikanlah daripada keturunan kami: umat Islam (yang berserah diri) kepadamu"***, serta ***"tunjukkanlah kepada kami syariat dan cara-cara ibadat kami"***.

Ketiga: Doa yang dimakbulkan selepas ribuan tahun. ***"Wahai Tuhan Kami! Utuslah kepada mereka seorang Rasul dari kalangan mereka sendiri"***. Daripada keturunan Isma'il عَلَيْهِ السَّلَامُ, tidak ada nabi yang diutus kecuali seorang — **Nabi Muhammad** ﷺ. Baginda ialah jawapan kepada doa Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ ini.

Doa Nabi Ibrahim	Ayat	Pemakbulannya dalam Al-Qur'an	Ayat
Jadikanlah negeri ini aman	2:126 • 14:35	*"sesiapa yang masuk ke dalamnya aman tenteramlah dia"*	3:97
Kurniakan rezeki buah-buahan	2:126 • 14:37	*"dibawa kepadanya hasil tanaman dari segala jenis"*	28:57
Jadikan hati manusia tertarik	14:37	*"nescaya mereka akan datang ... dari berbagai jalan"*	22:27
Utuslah seorang Rasul dari kalangan mereka	2:129	*"mengutuskan ... seorang Rasul ... dari bangsa mereka sendiri"*	62:2

Rajah 2: Doa-doa Nabi Ibrahim untuk Makkah dan pemakbulannya yang disebut dalam Al-Qur'an.

SURAH ALI 'IMRAN 3:96–97

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِى بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٦﴾

Sesungguhnya Rumah Ibadat yang mula-mula dibina untuk manusia (beribadat kepada Tuhannya) ialah Baitullah yang di Makkah yang berkat dan (dijadikan) petunjuk hidayah bagi umat manusia

فِيهِ ءَايَٰتٌۢ بَيِّنَٰتٌ مَّقَامُ إِبْرَٰهِيمَ ۖ وَمَن دَخَلَهُۥ كَانَ ءَامِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ مَنِ ٱسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٧﴾

Di situ ada tanda-tanda keterangan yang nyata (yang menunjukkan kemuliaannya; di antaranya ialah) Makam Nabi Ibrahim. Dan sesiapa yang masuk ke dalamnya aman tenteramlah dia. Dan Allah mewajibkan manusia mengerjakan ibadat Haji dengan mengunjungi Baitullah iaitu sesiapa yang mampu sampai kepadanya. Dan sesiapa yang kufur (ingkarkan kewajipan ibadat Haji itu), maka sesungguhnya Allah Maha Kaya (tidak berhajatkan sesuatu pun) dari sekalian makhluk

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:96-97

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3366

حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ، حَدَّثَنَا الأَعْمَشُ، حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ التَّيْمِيُّ، عَنْ أَبِيهِ، قَالَ سَمِعْتُ أَبَا ذَرٍّ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَىُّ مَسْجِدٍ وُضِعَ فِي الأَرْضِ أَوَّلُ قَالَ « الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ ». قَالَ قُلْتُ ثُمَّ أَىٌّ قَالَ « الْمَسْجِدُ الأَقْصَى ». قُلْتُ كَمْ كَانَ بَيْنَهُمَا قَالَ « أَرْبَعُونَ سَنَةً، ثُمَّ أَيْنَمَا أَدْرَكَتْكَ الصَّلاَةُ بَعْدُ فَصَلِّهْ، فَإِنَّ الْفَضْلَ فِيهِ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Dharr رضى الله عنه, beliau berkata: Aku bertanya: "Wahai Rasulullah, masjid manakah yang mula-mula dibina di bumi?" Baginda bersabda: **"Al-Masjid al-Haram."** Aku bertanya: "Kemudian yang mana?" Baginda bersabda: **"Al-Masjid al-Aqsa."** Aku bertanya: "Berapa lamakah jarak antara kedua-duanya?" Baginda bersabda: **"Empat puluh tahun. Kemudian di mana sahaja waktu solat tiba kepadamu, maka solatlah, kerana kelebihan ada padanya."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Musa bin Isma'il, daripada 'Abd al-Wahid bin Ziyad, daripada al-A'masy, daripada Ibrahim al-Taimi, daripada bapanya, Yazid bin Syarik, daripada Abu Dharr al-Ghifari رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Hadith No. 3366. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 520).

رواية إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٣٦٦

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3366

RUMAH PERTAMA DAN MAKAM IBRAHIM

Al-Qur'an menyebut Baitullah sebagai ***"Rumah Ibadat yang mula-mula dibina untuk manusia"***, dan Hadith Abu Dharr رضى الله عنه menyebut bahawa al-Masjid al-Haram ialah masjid pertama di bumi, diikuti al-Masjid al-Aqsa empat puluh tahun kemudian. Para ulama menjelaskan bahawa Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ **meninggikan asas** yang telah ada (2:127; 22:26), dan perincian tentang siapa yang mula-mula membinanya sebelum Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak dinyatakan dengan jelas dalam nas yang sahih.

Antara ***"tanda-tanda keterangan yang nyata"*** di Baitullah ialah ***"Makam Nabi Ibrahim"***. Hadith Sahih al-Bukhari 3364 menceritakan bahawa apabila binaan meninggi, Isma'il عَلَيْهِ السَّلَامُ membawa sebuah batu supaya Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ dapat berdiri di atasnya. Para mufassir menjelaskan bahawa itulah batu yang dikenali sebagai Makam Ibrahim, yang diperintahkan: ***"jadikanlah oleh Kamu Makam Ibrahim itu tempat sembahyang"***.

SURAH AL-HAJJ 22:26–27

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ بِى شَيْـًٔا وَطَهِّرْ بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾

Dan (ingatkanlah peristiwa) ketika Kami tentukan bagi Nabi Ibrahim tempat Kaabah (untuk membinanya, lalu Kami berfirman kepadanya): "Janganlah engkau sekutukan sesuatu pun denganKu, dan bersihkanlah rumahKu (Kaabah ini) bagi orang-orang yang tawaf, dan orang-orang yang berdiri dan yang rukuk serta yang sujud (mengerjakan sembahyang)

وَأَذِّن فِى ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

Dan serukanlah umat manusia untuk mengerjakan ibadat Haji, nescaya mereka akan datang ke (rumah Tuhan) mu dengan berjalan kaki, dan dengan menunggang berjenis-jenis unta yang kurus yang datangnya dari berbagai jalan (dan ceruk rantau) yang jauh

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/22:26-27

Selepas binaan siap, Allah memerintahkan: ***"Dan serukanlah umat manusia untuk mengerjakan ibadat Haji"***. Seruan seorang lelaki di lembah yang sunyi itu kini dijawab oleh jutaan manusia setiap tahun yang datang ***"dari berbagai jalan (dan ceruk rantau) yang jauh"***.

TETAMU YANG DIMULIAKAN

Di suatu ketika yang lain, ketika Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ dan Sarah telah tua, datang beberapa orang tetamu yang tidak dikenali.

SURAH ADH-DHARIYAT 51:24–30

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَٰهِيمَ ٱلْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾

Sudahkah sampai kepadamu (wahai Muhammad) perihal tetamu Nabi Ibrahim yang dimuliakan

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ قَالَ سَلَٰمٌ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٢٥﴾

Ketika mereka masuk mendapatkannya lalu memberi salam dengan berkata: "Salam sejahtera kepadamu!" Ia menjawab: Salam sejahtera kepada kamu! "(Sambil berkata dalam hati): mereka ini orang-orang yang tidak dikenal

فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾

Kemudian ia masuk mendapatkan Ahli rumahnya serta dibawanya keluar seekor anak lembu gemuk (yang dipanggang)

فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾

Lalu dihidangkannya kepada mereka sambil berkata: "Silalah makan

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

(Setelah dilihatnya mereka mereka tidak menjamah makanan itu), maka ia merasa takut dari keadaan mereka. (Melihat kecemasannya), mereka berkata: "Janganlah engkau takut (wahai Ibrahim)". Lalu mereka memberikan berita gembira kepadanya, bahawa ia akan beroleh seorang anak yang berpengetahuan

فَأَقْبَلَتِ ٱمْرَأَتُهُۥ فِى صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

(Mendengarkan berita yang mengembirakan itu), maka datanglah isterinya sambil menjerit (kehairanan) lalu menepuk mukanya sambil berkata: "Aku sudah tua, lagi mandul, (bagaimana aku boleh mendapat anak)

قَالُوا۟ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

Mereka berkata: "Demikianlah Tuhanmu berfirman, (kami hanya menyampaikan sahaja); Sesungguhnya Dia lah Yang Maha Bijaksana, lagi Maha Mengetahui

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/51:24-30

HURAIAN AYAT 51:24–30 — ADAB MELAYAN TETAMU

Surah Adh-Dhariyat menyifatkan mereka sebagai ***"tetamu Nabi Ibrahim yang dimuliakan"***. Para ulama mengambil beberapa adab melayan tetamu daripada ayat-ayat ini: Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ menjawab salam mereka; dia ***"masuk mendapatkan Ahli rumahnya"*** secara senyap tanpa membebankan tetamu; dia menghidangkan ***"seekor anak lembu gemuk"***, iaitu yang terbaik; dia mendekatkan hidangan kepada mereka; dan dia mempelawa dengan lembut: ***"Silalah makan"***. Tafsir Ibn Kathir 51:24

Apabila tetamu tidak menjamah makanan, Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ merasa takut. Mereka ialah malaikat dalam rupa manusia, dan malaikat tidak makan. Mereka menenangkannya dan menyampaikan berita gembira: ***"ia akan beroleh seorang anak yang berpengetahuan"***.

SURAH HUD 11:69–73

وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ قَالَ سَلَٰمٌ ۖ فَمَا لَبِثَ أَن
جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ﴿٦٩﴾

Dan sesungguhnya telah datang malaikat utusan-utusan kami kepada Nabi Ibrahim, dengan membawa berita yang mengembirakan. Lalu mereka memberi salam dengan berkata: "Salam sejahtera kepadamu (wahai Ibrahim)". Nabi Ibrahim menjawab: "Salam sejahtera kepada kamu". Maka tidak berapa lama selepas itu, ia membawa jamuan untuk mereka: seekor anak lembu yang dipanggang

فَلَمَّا رَءَآ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۚ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ
إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٠﴾

Maka apabila ia melihat tangan mereka tidak menyentuh hidangan itu, ia merasa pelik akan hal mereka serta merasa takut dari keadaan mereka. (Melihat kecemasannya) mereka berkata: "Janganlah engkau takut wahai Ibrahim, sebenarnya kami ini diutus kepada kaum Lut (untuk membinasakan mereka)

وَٱمْرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَٰهَا بِإِسْحَٰقَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَٰقَ يَعْقُوبَ ﴿٧١﴾

Dan isterinya pada ketika itu berdiri (mendengar), lalu ia ketawa (kerana hilang perasaan takutnya). Maka Kami pun memberikan berita yang mengembirakan kepadanya (melalui malaikat itu), bahawa ia akan mendapat seorang anak: Ishak, dan sesudah Ishak, (ia pula akan mendapat seorang cucu): Yaakub

قَالَتْ يَٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِى شَيْخًا ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾

Isterinya berkata: "Sungguh ajaib keadaanku! Adakah aku akan melahirkan anak padahal aku sudah tua dan suamiku ini juga sudah tua? Sesungguhnya kejadian ini suatu perkara yang menghairankan

قَالُوٓاْ أَتَعۡجَبِينَ مِنۡ أَمۡرِ ٱللَّهِۖ رَحۡمَتُ ٱللَّهِ وَبَرَكَٰتُهُۥ عَلَيۡكُمۡ أَهۡلَ ٱلۡبَيۡتِۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٞ مَّجِيدٞ ٧٣

Malaikat-malaikat itu berkata: "Patutkah engkau merasa hairan tentang perkara yang telah ditetapkan oleh Allah? Memanglah rahmat Allah dan berkatNya melimpah-limpah kepada kamu, wahai ahli rumah ini. Sesungguhnya Allah Maha terpuji, lagi Maha Melimpah kebaikan dan kemurahanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/11:69-73

HURAIAN AYAT 11:71–73 — KETAWA DAN KEHAIRANAN SARAH

Sarah ***"ketawa"*** — sebahagian mufassir menjelaskan ia kerana hilang rasa takut, atau kerana gembira mendengar kebinasaan kaum yang derhaka — lalu dia diberi berita gembira: ***"ia akan mendapat seorang anak: Ishak, dan sesudah Ishak, (ia pula akan mendapat seorang cucu): Yaakub"***. Dia hairan: ***"Adakah aku akan melahirkan anak padahal aku sudah tua dan suamiku ini juga sudah tua?"*** Jawapan malaikat: ***"Patutkah engkau merasa hairan tentang perkara yang telah ditetapkan oleh Allah?"***.

SURAH AL-HIJR 15:54–56

قَالَ أَبَشَّرۡتُمُونِي عَلَىٰٓ أَن مَّسَّنِيَ ٱلۡكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ٥٤

Nabi Ibrahim berkata: "Betulkah kamu mengembirakan daku (dengan berita yang demikian), padahal aku telah tua; maka dengan jalan apakah kamu mengembirakan daku

قَالُواْ بَشَّرۡنَٰكَ بِٱلۡحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلۡقَٰنِطِينَ ٥٥

Mereka menjawab: "Kami mengembirakanmu dengan jalan yang sungguh benar; oleh itu janganlah engkau menjadi dari orang-orang yang berputus asa

قَالَ وَمَن يَقۡنَطُ مِن رَّحۡمَةِ رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ ٥٦

Nabi Ibrahim berkata: "Dan tiadalah sesiapa yang berputus asa dari rahmat Tuhannya melainkan orang-orang yang sesat

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/15:54-56

Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ sendiri bertanya dengan hairan, lalu malaikat berkata: ***"janganlah engkau menjadi dari orang-orang yang berputus asa"***. Jawapannya menjadi prinsip yang agung: ***"Dan tiadalah sesiapa yang berputus asa dari rahmat Tuhannya melainkan orang-orang yang sesat"***.

SURAH HUD 11:74–76

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾

Maka apabila hilang perasaan takut dari hati Nabi Ibrahim, dan sampai kepadanya berita yang mengembirakan itu, (mulailah) ia membantah (utusan-utusan) kami tentang (azab yang akan menimpa) kaum Nabi Lut

إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ﴿٧٥﴾

Sesungguhnya Nabi Ibrahim, penyabar, lembut hati (bertimbang rasa) lagi suka kembali kepada Allah dengan mengerjakan amal bakti

يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ قَدْ جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾

(Malaikat-malaikat itu berkata): "Wahai Ibrahim! Janganlah dihiraukan hal ini. Sesungguhnya telah datang perintah Tuhanmu (menghukum mereka), dan sesungguhnya mereka akan didatangi azab yang tidak akan dapat ditolak (oleh bantahan atau doa permohonan)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/11:74-76

MEMBELA KAUM LUT

Selepas mengetahui bahawa tetamu itu diutus untuk membinasakan kaum Lut, Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ ***"(mulailah) ia membantah (utusan-utusan) kami tentang (azab yang akan menimpa) kaum Nabi Lut"***. Dalam Surah Al-'Ankabut, dia berkata: ***"Sebenarnya Lut ada di bandar itu"*** (29:32). Allah memujinya kerana sikap ini: ***"Sesungguhnya Nabi Ibrahim, penyabar, lembut hati (bertimbang rasa) lagi suka kembali kepada Allah"***. Namun keputusan telah dibuat: ***"Sesungguhnya telah datang perintah Tuhanmu"***. Kisah kaum Lut insya-Allah akan diceritakan dalam siri yang akan datang.

SUPAYA TENTERAM HATIKU

SURAH AL-BAQARAH 2:260

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِى كَيْفَ تُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِن ۖ قَالَ بَلَىٰ
وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِى ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ
عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۚ وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾

Dan (ingatlah) ketika Nabi Ibrahim (merayu dengan) berkata: "Wahai Tuhanku! Perlihatkanlah kepadaku bagaimana Engkau menghidupkan makhluk-makhluk yang mati?" Allah berfirman: "Adakah engkau belum percaya (kepada kekuasaanku)?" Nabi Ibrahim menjawab: "Bahkan (aku percaya dan yakin), akan tetapi (aku memohon yang demikian ialah) supaya tenteram hatiku (yang amat ingin menyaksikannya)". Allah berfirman: "(Jika demikian), ambilah empat ekor burung, kemudian kumpulkanlah olehmu (dan cincanglah semuanya). Setelah itu letakkanlah di atas tiap-tiap sebuah bukit sebahagian daripadanya. Kemudian serulah burung-burung itu nescaya semuanya akan datang kepadamu dengan segera". Dan ketahuilah sesungguhnya Allah Maha Kuasa, lagi Maha Bijaksana

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:260

HURAIAN AYAT 2:260

Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ memohon: ***"Wahai Tuhanku! Perlihatkanlah kepadaku bagaimana Engkau menghidupkan makhluk-makhluk yang mati?"*** Allah bertanya: ***"Adakah engkau belum percaya (kepada kekuasaanku)?"*** Jawapannya: ***"Bahkan (aku percaya dan yakin), akan tetapi (aku memohon yang demikian ialah) supaya tenteram hatiku"***.

Para ulama membezakan antara ***'ilm al-yaqīn*** (yakin melalui ilmu) dan ***'ain al-yaqīn*** (yakin melalui penyaksian). Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ telah yakin, tetapi dia ingin naik ke martabat menyaksikan. Allah memerintahkannya mengambil empat ekor burung, mencincangnya, meletakkan bahagian-bahagiannya di atas bukit-bukit, kemudian memanggilnya: ***"nescaya semuanya akan datang kepadamu dengan segera"***. Tafsir Ibn Kathir 2:260

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3372

حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ صَالِحٍ، حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ، قَالَ أَخْبَرَنِي يُونُسُ، عَنِ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، وَسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رضى الله عنه ـ أَنَّ رَسُولَ

اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « نَحْنُ أَحَقَّ مِنْ إِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ {رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلَى وَلَكِنْ لِيَطْمَئِنَّ قَلْبِي} وَيَرْحَمُ اللَّهُ لُوطًا، لَقَدْ كَانَ يَأْوِي إِلَى رُكْنٍ شَدِيدٍ وَلَوْ لَبِثْتُ فِي السِّجْنِ طُولَ مَا لَبِثَ يُوسُفُ لأَجَبْتُ الدَّاعِيَ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: **"Kami lebih berhak (untuk ragu) daripada Ibrahim ketika dia berkata: {Wahai Tuhanku! Perlihatkanlah kepadaku bagaimana Engkau menghidupkan makhluk-makhluk yang mati? Allah berfirman: Adakah engkau belum percaya? Nabi Ibrahim menjawab: Bahkan (aku percaya), akan tetapi supaya tenteram hatiku} (2:260). Semoga Allah merahmati Lut; sesungguhnya dia berlindung kepada tiang yang kukuh. Dan seandainya aku tinggal di dalam penjara selama tempoh Yusuf tinggal, nescaya aku menyahut orang yang memanggil (untuk dibebaskan)."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Ahmad bin Salih, daripada 'Abdullah bin Wahb, daripada Yunus bin Yazid, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada Abu Salamah bin 'Abd al-Rahman dan Sa'id bin al-Musayyib, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Bab {Wa nabbi'hum 'an daifi Ibrahim}, Hadith No. 3372. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 151).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٣٧٢

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3372

ULASAN — "KAMI LEBIH BERHAK UNTUK RAGU"

Hadith ini sering disalah faham. Para ulama, termasuk al-Nawawi dan Ibn Hajar, menjelaskan bahawa maksud Rasulullah ﷺ ialah: **Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ tidak ragu**. Seandainya permohonan itu disebabkan keraguan, maka kami (Nabi Muhammad ﷺ dan umatnya) lebih berhak untuk ragu — tetapi kami tidak ragu, maka Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ lebih-lebih lagi tidak ragu. Ia ialah ungkapan tawaduk Rasulullah ﷺ dan pembelaan terhadap Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ.

IMAM BAGI MANUSIA

SURAH AL-BAQARAH 2:130–133

وَمَن يَرۡغَبُ عَن مِّلَّةِ إِبۡرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفۡسَهُۥۚ وَلَقَدِ ٱصۡطَفَيۡنَٰهُ فِي
ٱلدُّنۡيَاۖ وَإِنَّهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١٣٠

Tidak ada orang yang membenci ugama Nabi Ibrahim selain dari orang yang membodohkan dirinya sendiri, kerana sesungguhnya Kami telah memilih Ibrahim (menjadi nabi) di dunia ini; dan sesungguhnya ia pada hari akhirat kelak tetaplah dari orang-orang yang soleh yang (tertinggi martabatnya)

إِذۡ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسۡلِمۡۖ قَالَ أَسۡلَمۡتُ لِرَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٣١

(Ingatlah) ketika Tuhannya berfirman kepadanya: "Serahkanlah diri (kepadaKu wahai Ibrahim)!" Nabi Ibrahim menjawab: "Aku serahkan diri (tunduk taat) kepada Tuhan Yang Memelihara dan mentadbirkan sekalian alam

وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبۡرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ وَيَعۡقُوبُ يَٰبَنِيَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصۡطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا
تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسۡلِمُونَ ١٣٢

Dan Nabi Ibrahim pun berwasiat dengan ugama itu kepada anak-anaknya, dan (demikian juga) Nabi Yaakub (berwasiat kepada anak-anaknya) katanya: "Wahai anak-anakku! Sesungguhnya Allah telah memilih ugama (Islam) ini menjadi ikutan kamu, maka janganlah kamu mati melainkan kamu dalam keadaan Islam

أَمۡ كُنتُمۡ شُهَدَآءَ إِذۡ حَضَرَ يَعۡقُوبَ ٱلۡمَوۡتُ إِذۡ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعۡبُدُونَ مِنۢ
بَعۡدِيۖ قَالُواْ نَعۡبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبۡرَٰهِـۧمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَ إِلَٰهًا
وَٰحِدًا وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ ١٣٣

(Demikianlah wasiat Nabi Yaakub, bukan sebagaimana yang kamu katakan itu wahai orang-orang Yahudi)! Kamu tiada hadir ketika Nabi Yaakub hampir mati, ketika ia berkata kepada anak-anaknya: "Apakah yang kamu akan sembah sesudah aku mati?" Mereka menjawab: "Kami menyembah Tuhanmu dan Tuhan datuk nenekmu Ibrahim dan Ismail dan Ishak, iaitu Tuhan yang Maha Esa, dan kepadaNyalah sahaja kami berserah diri (dengan penuh iman)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:130-133

Agama Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ bukan milik satu bangsa: ***"Tidak ada orang yang membenci ugama Nabi Ibrahim selain dari orang yang membodohkan dirinya sendiri"***. Intinya satu kalimah: ***"Aku serahkan***

diri (tunduk taat) kepada Tuhan Yang Memelihara dan mentadbirkan sekalian alam". Dan wasiatnya kepada anak-anaknya: ***"janganlah kamu mati melainkan kamu dalam keadaan Islam"***.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3371

حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، حَدَّثَنَا جَرِيرٌ، عَنْ مَنْصُورٍ، عَنِ الْمِنْهَالِ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ ـ رضى الله عنهما ـ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم يُعَوِّذُ الْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ وَيَقُولُ « إِنَّ أَبَاكُمَا كَانَ يُعَوِّذُ بِهَا إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ، أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لاَمَّةٍ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Ibn 'Abbas رضى الله عنهما, beliau berkata: Nabi ﷺ memohon perlindungan untuk al-Hasan dan al-Husain, dan bersabda: **"Sesungguhnya bapa kamu berdua (Ibrahim) dahulu memohon perlindungan dengannya untuk Isma'il dan Ishaq: A'ūdhu bi-kalimātillāh al-tāmmah, min kulli syaiṭānin wa hāmmah, wa min kulli 'ainin lāmmah — Aku berlindung dengan kalimah-kalimah Allah yang sempurna, daripada setiap syaitan dan binatang berbisa, dan daripada setiap mata yang jahat."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Uthman bin Abi Syaibah, daripada Jarir bin 'Abd al-Hamid, daripada Mansur bin al-Mu'tamir, daripada al-Minhal bin 'Amr, daripada Sa'id bin Jubair, daripada 'Abdullah bin 'Abbas رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Hadith No. 3371.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٣٧١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3371

Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ bukan hanya mendoakan zuriatnya dalam urusan iman, tetapi juga memohon perlindungan untuk mereka daripada segala kejahatan. Rasulullah ﷺ mewarisi doa ini dan membacanya untuk cucu-cucu baginda. Ibu bapa hari ini boleh membacanya untuk anak-anak mereka: ***A'ūdhu bi-kalimātillāh al-tāmmah, min kulli syaiṭānin wa hāmmah, wa min kulli 'ainin lāmmah.***

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3356

حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ، حَدَّثَنَا مُغِيرَةُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْقُرَشِيُّ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رضى الله عنه ـ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم « اخْتَتَنَ إِبْرَاهِيمُ ـ عَلَيْهِ السَّلاَمُ ـ وَهْوَ ابْنُ ثَمَانِينَ سَنَةً بِالْقَدُومِ ». حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا

شُعَيْبٌ حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ « بِالْقَدُومِ ». مُخَفَّفَةً. تَابَعَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ إِسْحَاقَ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ. تَابَعَهُ عَجْلاَنُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ. وَرَوَاهُ مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو عَنْ أَبِي سَلَمَةَ.

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: **"Ibrahim 'alaihissalam berkhatan ketika berumur lapan puluh tahun dengan al-qadūm."** (Lafaz *al-qadūm* boleh bermaksud sejenis kapak kecil, atau nama sebuah tempat.)

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Qutaibah bin Sa'id, daripada al-Mughirah bin 'Abd al-Rahman, daripada Abu al-Zinad, daripada al-A'raj, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه. Jalur lain: Abu al-Yaman, daripada Syu'aib, daripada Abu al-Zinad; disokong oleh 'Abd al-Rahman bin Ishaq, 'Ajlan, dan Muhammad bin 'Amr daripada Abu Salamah.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Hadith No. 3356. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 2370).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٣٥٦

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3356

Hadith ini menunjukkan ketaatan Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ kepada perintah fitrah walaupun pada usia lapan puluh tahun. Sebahagian salaf, seperti yang dinukilkan dalam tafsir, memasukkan amalan-amalan fitrah dalam "kalimah-kalimah" ujian yang disebut dalam 2:124. Khatan kekal sebagai sunnah para nabi yang diwarisi oleh umat Islam.

SURAH AN-NAJM 53:36–37

أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾

Atau belumkah ia diberitahu akan apa yang terkandung dalam Kitab-kitab Nabi Musa

وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّىٰ ﴿٣٧﴾

Dan juga (dalam Kitab-kitab) Nabi Ibrahim yang memenuhi dengan sempurnanya (segala yang diperintahkan kepadanya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/53:36-37

Allah memuji Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ sebagai ***"Nabi Ibrahim yang memenuhi dengan sempurnanya (segala yang diperintahkan kepadanya)" — alladhī waffā***. Satu perkataan yang merumuskan seluruh Bahagian 1 dan 2 kisahnya: dia menunaikan setiap ujian dengan sempurna.

YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN

Bahagian kedua kisah Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ juga dipenuhi cerita tambahan dalam kitab-kitab kisah. Berpandukan Hadith Sahih al-Bukhari 4485 (Siri 1), kita tidak menjadikannya sebahagian daripada kisah yang diyakini.

CERITA MASYHUR DAN APA YANG DISEBUT OLEH WAHYU

CERITA YANG MASYHUR	APA YANG DISEBUT AL-QUR'AN DAN HADITH SAHIH
Anak yang disembelih ialah Ishak.	Majoriti ulama menguatkan bahawa dia ialah Isma'il, berdasarkan 37:112 dan 11:71 (Bahagian 4). Pendapat Ishak berasal daripada Ahli Kitab.
Iblis menggoda Ibrahim, Hajar dan Isma'il di tiga tempat, lalu dilontar dengan batu — asal-usul melontar jamrah.	Riwayat tentangnya tidak terdapat dalam Sahih al-Bukhari atau Sahih Muslim, dan ulama berbeza pendapat tentang sanadnya. Melontar jamrah sabit sebagai sunnah Nabi ﷺ dalam haji.
Pisau tidak dapat memotong leher Isma'il kerana bertukar menjadi tembaga.	Al-Qur'an hanya menyebut Allah menyeru Ibrahim dan menebus anaknya (37:104–107).
Kibas tebusan itu ialah kibas korban Habil yang disimpan di syurga.	Al-Qur'an hanya menyebut "binatang sembelihan yang besar" (37:107). Lihat juga Siri 2.
Hajar ialah puteri raja Mesir.	Sahih al-Bukhari 3358 menyebut bahawa raja itu menghadiahkan Hajar kepada Sarah sebagai pembantu, tanpa menyebut asal keturunannya.
Kaabah pertama kali dibina oleh malaikat atau oleh Nabi Adam.	Al-Qur'an menyebut Ibrahim dan Isma'il "meninggikan asas-asas" Baitullah (2:127). Perincian sebelum itu tidak sahih secara jelas.
Ibrahim hidup 175 tahun, dan dikebumikan di Hebron.	Tempoh umurnya dan tempat kuburnya tidak disebut dalam Al-Qur'an atau Hadith sahih. Angka 175 tahun datang daripada Kitab Kejadian.

NOTA ARKEOLOGI

NOTA ARKEOLOGI: MAKKAH DAN KAABAH — MENGAPA TIADA PENEMUAN ARKEOLOGI

Tiada penggalian arkeologi yang sistematik dan diterbitkan secara ilmiah di kawasan Masjid al-Haram. Oleh itu, **arkeologi tidak dapat mengesahkan atau menafikan** kisah Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ dan Isma'il عَلَيْهِ السَّلَامُ di Makkah. Mana-mana dakwaan "bukti arkeologi" tentang binaan asal Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ, sama ada untuk menyokong atau menolak, tidak mempunyai asas penerbitan ilmiah, maka **tidak dimasukkan**.

Yang diketahui ialah **sejarah pembinaan semula** Kaabah selepas zaman Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ, yang direkodkan dalam Hadith dan sumber sejarah Islam: antaranya pembinaan semula oleh Quraisy ketika

Rasulullah ﷺ berumur sekitar 35 tahun, dan keinginan baginda agar Kaabah dibina semula di atas asas Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ (Sahih al-Bukhari 1585). Ini ialah rekod sejarah, bukan penemuan arkeologi.

NOTA ARKEOLOGI: MAKAM PARA PATRIARK DI HEBRON (AL-KHALIL)

Bandar lama **Hebron/al-Khalil** di Tebing Barat, Palestin, disenaraikan oleh UNESCO sebagai Tapak Warisan Dunia pada tahun **2017**. Menurut UNESCO, di tengah bandar itu terdapat Masjid al-Ibrahimi, yang dibina di dalam satu **dinding pagar monumental abad pertama Masihi** yang mengelilingi Gua Machpelah — tempat yang **secara tradisi dipercayai** mengandungi makam Nabi Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ dan keluarganya.

Binaan pagar itu jauh lebih kemudian daripada zaman Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ, dan kepercayaan tentang makam di dalamnya ialah **tradisi**, bukan penemuan arkeologi yang mengesahkan. Ia dicatat di sini kerana kepentingannya dalam sejarah umat Islam, tetapi **tidak dijadikan bukti**.

RUJUKAN:

UNESCO World Heritage Centre, Hebron/Al-Khalil Old Town: https://whc.unesco.org/en/list/1565

DOA YANG MASIH DIMAKBULKAN

Seorang lelaki tua meninggalkan isteri dan bayinya di lembah yang tiada tanaman, lalu berdoa di sebalik bukit. Ribuan tahun kemudian, lembah itu menjadi tempat yang paling dirindui di bumi, airnya diminum oleh jutaan manusia, langkah seorang ibu diulangi dalam setiap haji dan umrah, dan seorang Rasul daripada zuriat Isma'il diutus kepada seluruh alam. Semuanya bermula dengan satu doa dan satu keyakinan: ***"Kalau begitu, Dia tidak akan mensia-siakan kami."***

PERBANDINGAN RINGKAS

UJIAN	JAWAPAN KELUARGA IBRAHIM
Ditinggalkan di lembah tanpa air dan manusia	Hajar: "Kalau begitu, Dia tidak akan mensia-siakan kami." (Sahih al-Bukhari 3364)
Anak kehausan	Hajar berlari tujuh kali antara Safa dan Marwah — usaha bersama tawakkal
Kehidupan sempit — hanya daging dan air	Menantu kedua: "Kami dalam kebaikan dan kelapangan," lalu memuji Allah
Mimpi untuk menyembelih anak	Isma'il: "Wahai ayah, jalankanlah apa yang diperintahkan kepadamu" (37:102)
Perintah membina rumah Allah	Isma'il: "Aku akan membantumu," dan kedua-duanya berdoa "Terimalah daripada kami" (2:127)
Berita anak pada usia tua	"Tiadalah sesiapa yang berputus asa dari rahmat Tuhannya melainkan orang-orang yang sesat" (15:56)

PENGAJARAN DARIPADA KISAH INI

Pertama: Tawakkal bermula dengan soalan yang betul. "Adakah Allah yang memerintahkannya?" — jika ya, Dia tidak akan mensia-siakan (Sahih al-Bukhari 3364).

Kedua: Tawakkal tidak meniadakan usaha. Pertolongan datang selepas larian ketujuh.

Ketiga: Syukur ialah ambang pintu rumah tangga. Keadaan yang sama, lidah yang berbeza, kesudahan yang berbeza.

Keempat: Bermesyuarat dalam keluarga, walaupun dalam perintah Allah. "Maka fikirkanlah apa pendapatmu?" (37:102).

Kelima: Yang Allah kehendaki ialah penyerahan hati. "Setelah keduanya berserah bulat-bulat" — lalu anak itu ditebus (37:103–107).

Keenam: Takutlah amal tidak diterima, walaupun amal itu besar. Dua nabi membina Kaabah sambil memohon "Terimalah daripada kami" (2:127).

Ketujuh: Doa untuk zuriat ialah warisan para nabi. Solat, iman, perlindungan dan Rasul yang membimbing mereka (14:35–41; 2:128–129; Sahih al-Bukhari 3371).

Kelapan: Jangan berputus asa dari rahmat Allah. Anak boleh dikurniakan pada usia tua (15:56).

KESIMPULAN

Setiap kali kita minum air Zamzam, berlari antara Safa dan Marwah, solat di belakang Makam Ibrahim, menyembelih korban pada hari raya haji, atau membaca selawat dalam solat, kita sedang hidup di dalam doa-doa Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ yang dimakbulkan. Dan Nabi Muhammad ﷺ sendiri ialah jawapan kepada doanya: ***"Wahai Tuhan kami! Utuslah kepada mereka seorang Rasul dari kalangan mereka sendiri."***

Semoga Allah menerima amal kita sebagaimana Dia menerima amal Ibrahim dan Isma'il, menjadikan kita dan zuriat kita orang-orang yang mendirikan solat, dan tidak mensia-siakan kita di mana jua "lembah yang tiada tanaman" dalam hidup kita. ***Rabbanā taqabbal minnā, innaka antas-samī'ul-'alīm.*** Amin.

Insya-Allah, siri **Cerita-cerita Dari Al-Qur'an** akan diteruskan dengan kisah Nabi Lut عَلَيْهِ السَّلَامُ, dengan kaedah yang sama: Al-Qur'an, Hadith yang sahih, dan penemuan arkeologi yang kukuh sahaja.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. https://tafsir.app/ibn-katheer/37/102

Ibn Jarir al-Tabari, Jami' al-Bayan 'an Ta'wil Ay al-Qur'an. https://tafsir.app/tabari/2/124

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. https://tafsir.app/qurtubi/14/37

Ibn Kathir, Qisas al-Anbiya' (bab Nabi Ibrahim), dirujuk untuk penilaian riwayat-riwayat Israiliyyat.

HADITH DAN SYARAH

Sahih al-Bukhari dan Sahih Muslim — teks Arab, sanad dan halaman perawi. https://sunnah.com

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari (Kitab Ahadith al-Anbiya'); al-Nawawi, al-Minhaj Syarh Sahih Muslim.

HADITH TAMBAHAN YANG DIRUJUK DALAM TEKS

Sahih al-Bukhari 1585 (Kaabah dan asas Ibrahim). https://sunnah.com/bukhari:1585

Sahih al-Bukhari 3358 (Hajar dihadiahkan kepada Sarah). https://sunnah.com/bukhari:3358

Sahih al-Bukhari 4485 (tidak membenarkan dan tidak mendustakan Ahli Kitab). https://sunnah.com/bukhari:4485

ARKEOLOGI

UNESCO World Heritage Centre. Hebron/Al-Khalil Old Town. https://whc.unesco.org/en/list/1565

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan la juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience